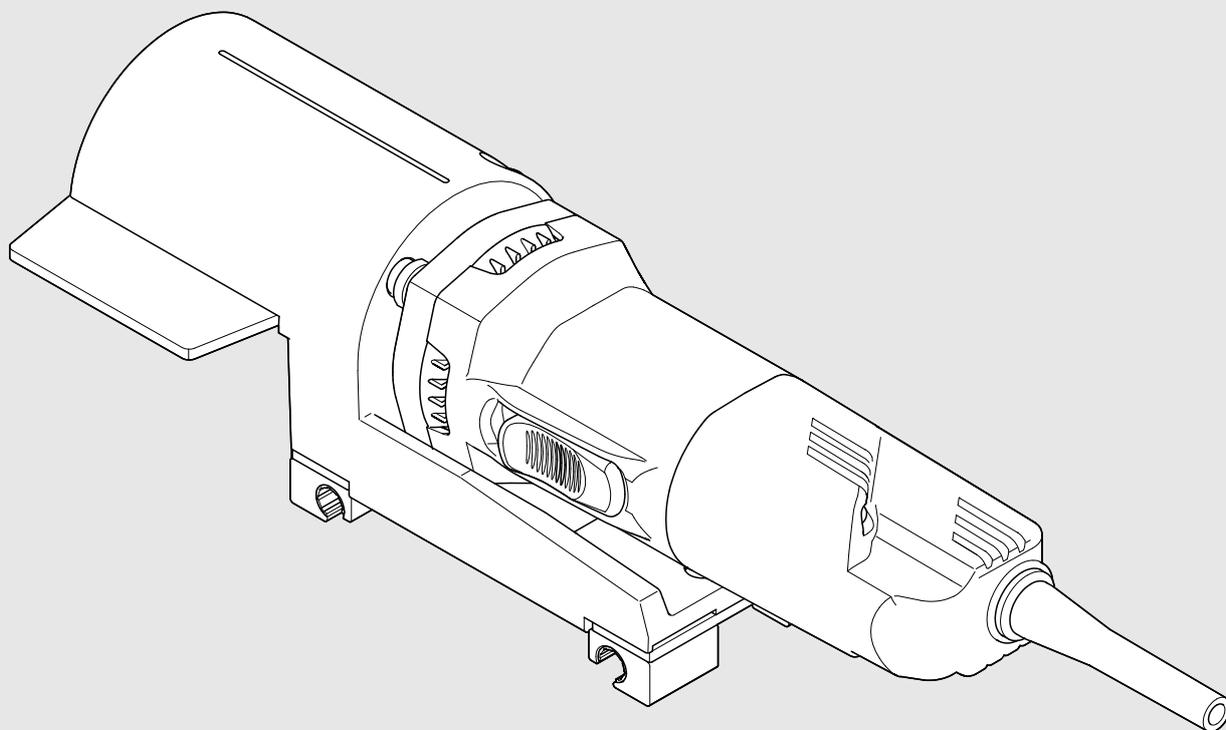


M35.ZS00 - Carro adicional



Instruções de segurança, instalação, operação e manutenção

PT



O carro adicional só pode ser utilizado em combinação com o aparelho para ranhurar fundos.



Leia e compreenda totalmente as instruções antes de montar e operar o carro adicional. Somente pessoal adequadamente treinado e autorizado pode operar o carro adicional.

Índice

- 3** A - Segurança
 - 3** Utilização de acordo com as especificações
 - 4** Placas de advertência
 - 5** Posição das placas de advertência

- 6** B - Gráficos de orientação

- 7** C - Montagem

- 13** D - Ajuste

- 15** E - Trabalho - Peça de trabalho

- 16** F - Solução de problemas

- 17** G - Peças de reposição

- 18** H - Volume de fornecimento

- 19** I - Declaração de conformidade / Dados técnicos

A - Segurança

Manuseio

- Antes de utilizar o carro adicional, leia as instruções de operação e as indicações de segurança.
- Recomendamos utilizar os gráficos de orientação para facilitar a identificação das partes descritas.

Política de segurança

O carro adicional corresponde ao padrão atual válido da técnica de segurança. No entanto, permanecem certos riscos residuais diante da não observação destas instruções.

Risco residual conforme a DIN ISO EN 12100

- O carro adicional está equipado com todas as medidas de proteção exigidas.
- Riscos residuais permanecem para o operador, especialmente no momento da remoção de dispositivos de segurança e na falha de elementos de comando.
- As placas de advertência e as indicações de segurança apontam para outros riscos residuais. Por isso é necessário observar as indicações de segurança.

Utilização de acordo com as especificações

O carro adicional é exclusivamente determinado para o processamento do fundo de gavetas para LEGRABOX e TANDEMBOX Blum. O carro adicional pode ser utilizado somente sob as seguintes condições:

- O carro adicional só pode ser operado por profissionais plenamente capacitados.
- O carro adicional só pode ser utilizado em combinação com o aparelho para ranhurar fundos.
- O carro adicional é projetado para o setor artesanal.
- Somente cartão prensado e placa de fibra de média densidade (MDF) podem ser utilizados como materiais.
- Instalação em ambientes fechados e secos.
- Somente para espessuras de fundo de gaveta de 15 - 19 mm (conforme o tipo de aparelho).
- Somente ferramentas originais da Blum devem ser utilizadas.
- Para outra utilização não se assume qualquer responsabilidade.

Utilização indevida previsível

Não deve ser processada madeira maciça ou madeira dura ou matéria plástica.

Áreas de responsabilidade

O operador

- deve assegurar que somente pessoal adequadamente treinado que tenha lido e compreendido as instruções de operação e especialmente o capítulo 'Segurança' possa operar e manter o carro adicional.
- é responsável pelas condições técnicas de segurança do carro adicional.
- põe o carro adicional imediatamente fora de operação, caso ocorram defeitos que possam afetar a segurança.

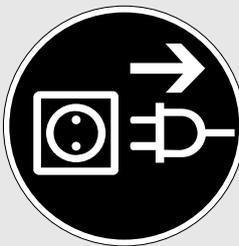
Níveis de perigo

	AVISO
<ul style="list-style-type: none"> ■ AVISO indica um perigo que pode levar a lesões graves, se não houver prevenção. 	

	CUIDADO
<ul style="list-style-type: none"> ■ CUIDADO indica um perigo que pode causar ferimentos, se não houver prevenção. 	

	NOTA
<ul style="list-style-type: none"> ■ Este sinal de NOTA indica uma observação que deve ser considerada. 	

	<table border="1"> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td style="text-align: center;">AVISO</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <p>Graves ferimentos de corte. Uma não observação pode resultar em lesões corporais.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Deslizar o carro somente pela manopla. </td> </tr> </table>		AVISO	<p>Graves ferimentos de corte. Uma não observação pode resultar em lesões corporais.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Deslizar o carro somente pela manopla. 	
	AVISO				
<p>Graves ferimentos de corte. Uma não observação pode resultar em lesões corporais.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Deslizar o carro somente pela manopla. 					

	<table border="1"> <tr> <td style="text-align: center;"></td> <td style="text-align: center;">AVISO</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <p>Graves ferimentos de corte. Uma não observação pode resultar em lesões corporais.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Desligue sempre o aparelho para ranhurar fundos da tomada antes de qualquer instalação, limpeza e manutenção. </td> </tr> </table>		AVISO	<p>Graves ferimentos de corte. Uma não observação pode resultar em lesões corporais.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Desligue sempre o aparelho para ranhurar fundos da tomada antes de qualquer instalação, limpeza e manutenção. 	
	AVISO				
<p>Graves ferimentos de corte. Uma não observação pode resultar em lesões corporais.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Desligue sempre o aparelho para ranhurar fundos da tomada antes de qualquer instalação, limpeza e manutenção. 					

- O carro adicional é projetado para operar por apenas **uma** pessoa.
- Certifique-se de haver iluminação suficiente.
- Antes do início de qualquer trabalho, assegure-se da funcionalidade dos dispositivos de proteção e peças da máquina. Substitua peças danificadas por originais Blum.
- Não efetue quaisquer modificações ou transformações no carro adicional.
- Para sua própria segurança, utilize somente acessórios recomendados nas instruções de operação ou indicados pela Blum no catálogo de vendas.
- Verifique se o cabo elétrico não está danificado.

- A não observação das instruções e avisos indicados para este carro adicional poderá resultar em ferimentos graves.
- Assegure-se de que estas instruções de operação estejam sempre acessíveis.

Placas de advertência



Antes de conectar o carro adicional à rede de alimentação, assegure-se de ter compreendido TODAS as indicações de segurança, placas de advertência e as instruções de operação.



Mantenha pessoas não autorizadas afastadas do carro adicional.

Somente uma pessoa por vez deve operar o carro adicional.



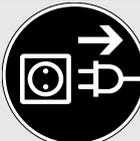
Utilize sempre óculos de proteção durante o trabalho.



Utilize sempre uma proteção de ouvidos durante o trabalho.



Cuidado, perigo de esmagamento!

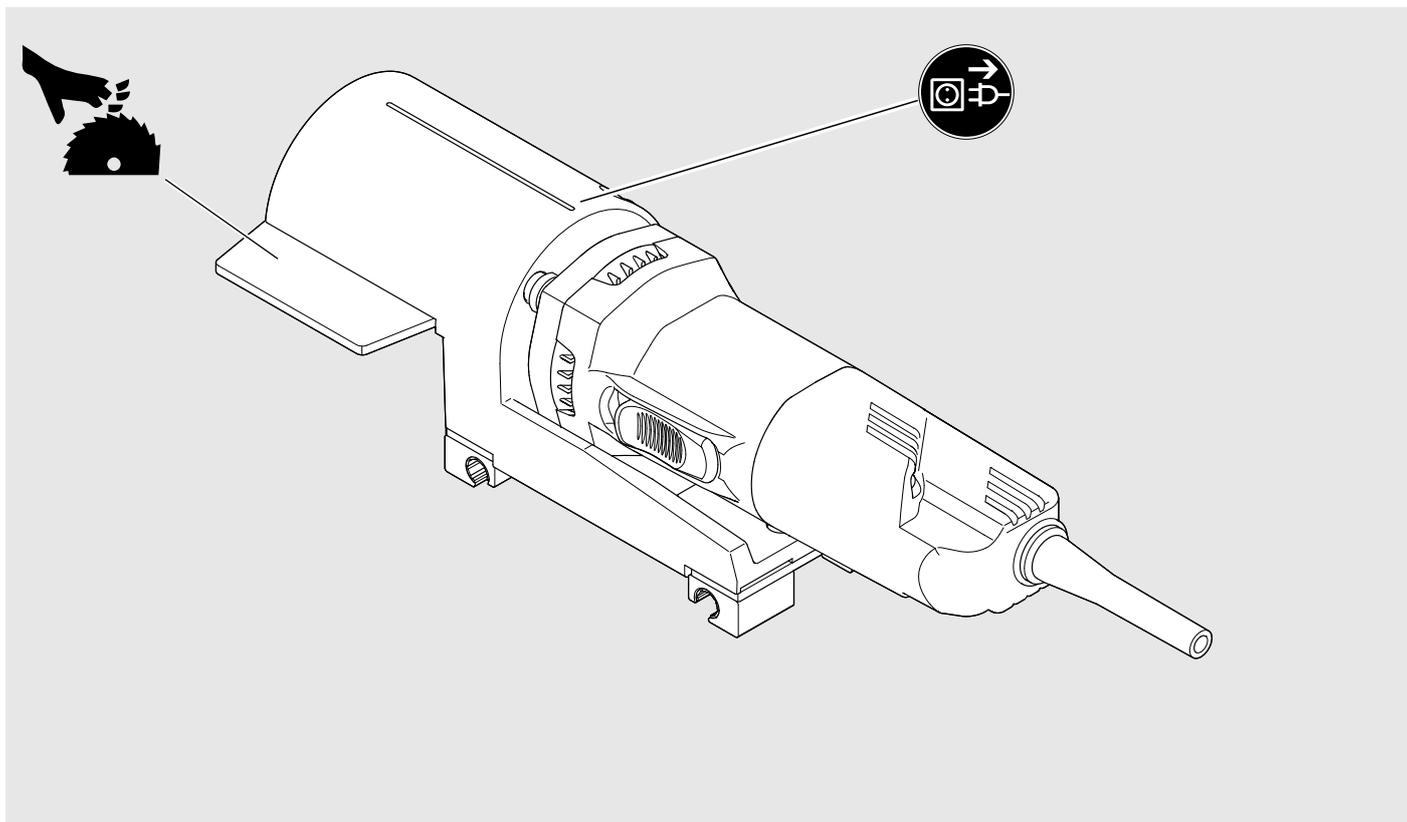


Desligue sempre o carro adicional da tomada antes de qualquer limpeza e manutenção.

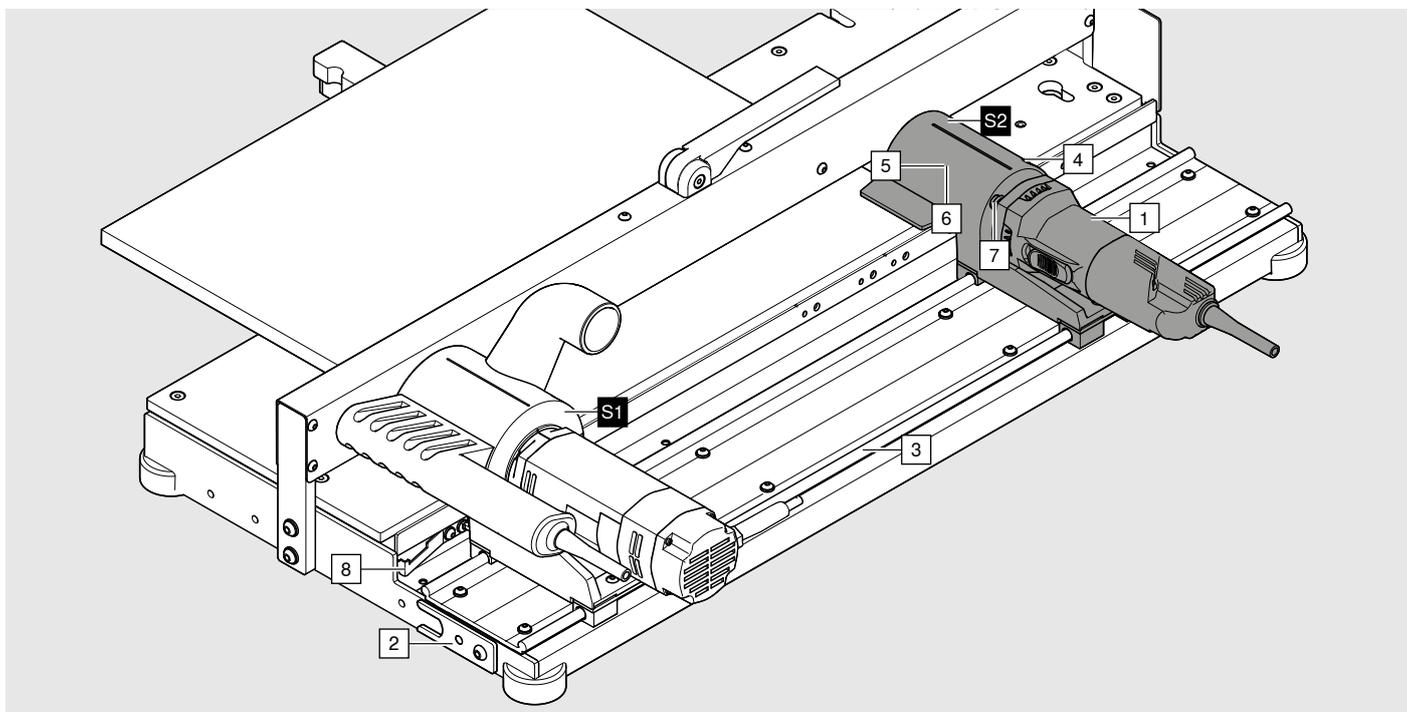


Graves ferimentos de corte.

Posição das placas de advertência



B - Gráficos de orientação



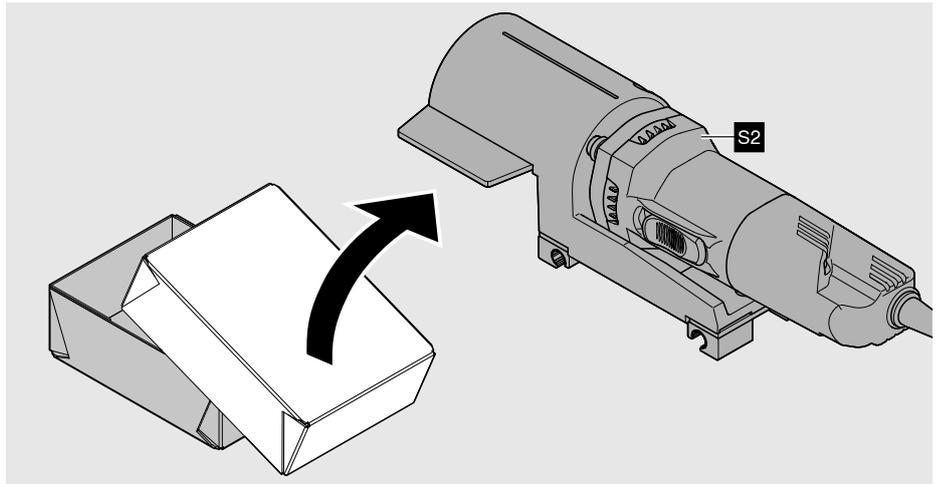
- S1** Carro
- S2** Carro adicional
- 1** Motor - ranhura
- 2** Suporte do eixo

- 3** Guia
- 4** Parafuso de aperto
- 5** Fresa
- 6** Pinça de aperto

- 7** Parafuso de ajuste
- 8** Mola

C - Montagem

Desembalagem



- Desembalar o carro adicional [S2] e colocar sobre a bancada de trabalho.

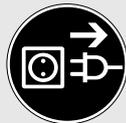
Montar



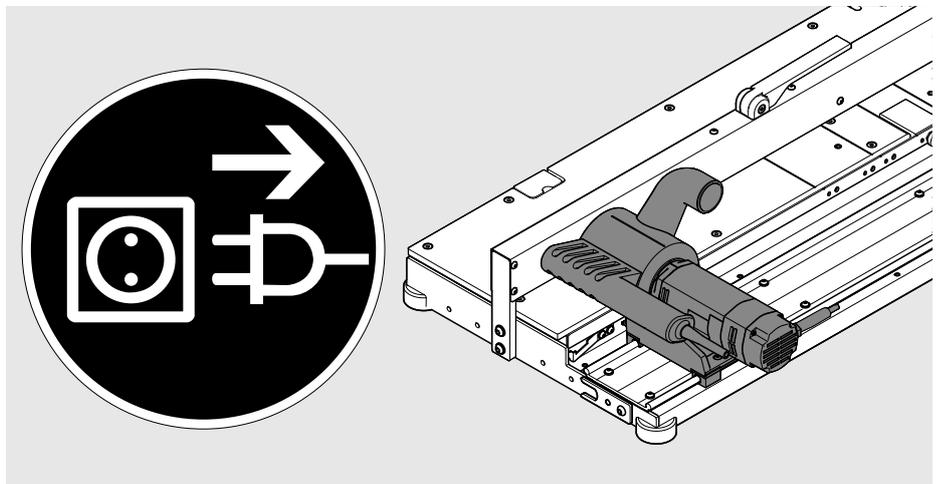
AVISO

Graves ferimentos de corte.

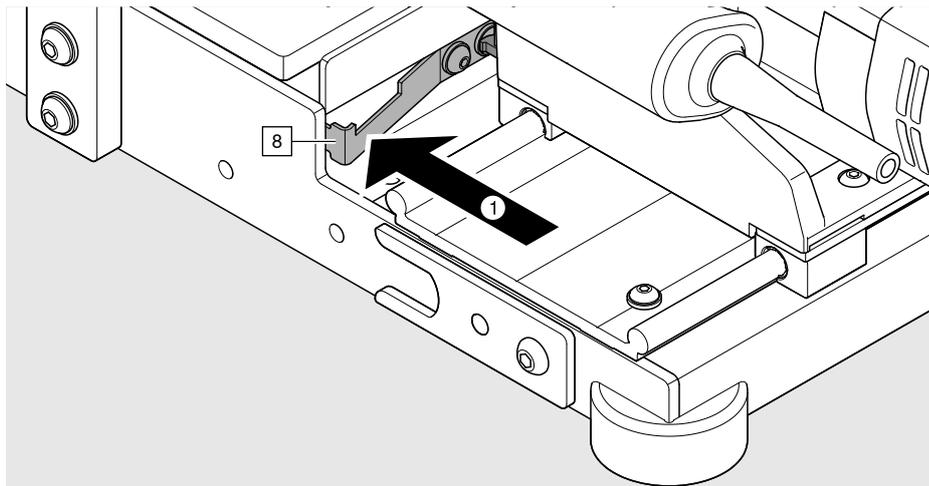
Uma não observação pode resultar em lesões corporais.



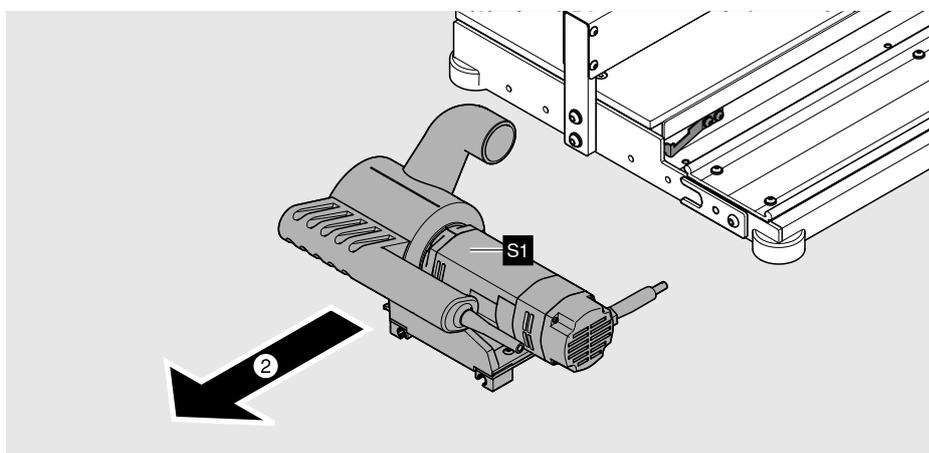
- Desligue sempre o aparelho para ranhurar fundos da tomada antes de qualquer instalação, limpeza e manutenção.



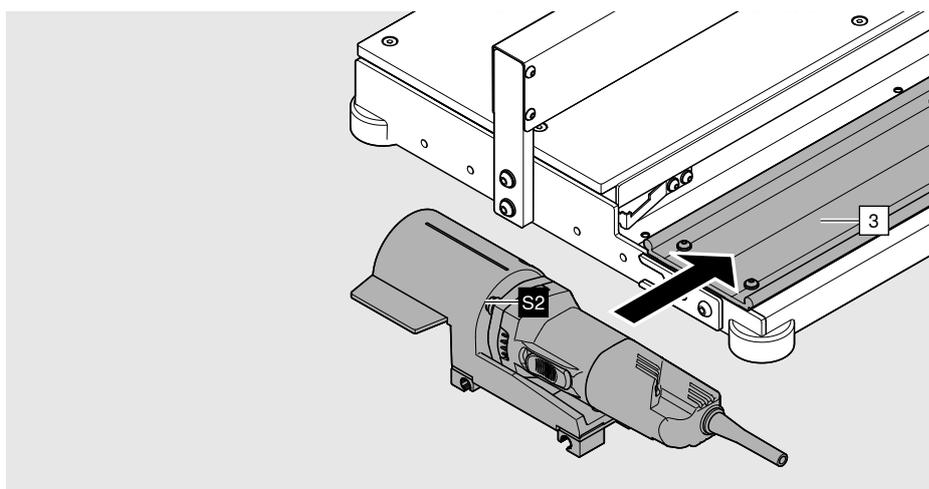
- Desligar o aparelho para ranhurar fundos da rede elétrica.



- Pressionar mola [8].



- Tirar o carro [S1] e colocar sobre a bancada de trabalho ou prancha de madeira

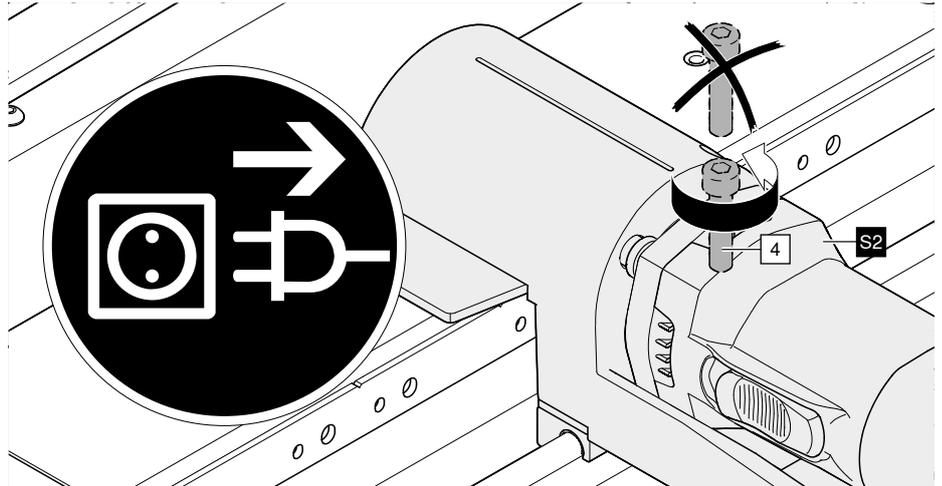


- Deslizar cuidadosamente o carro adicional [S2] na guia corrediça [3].

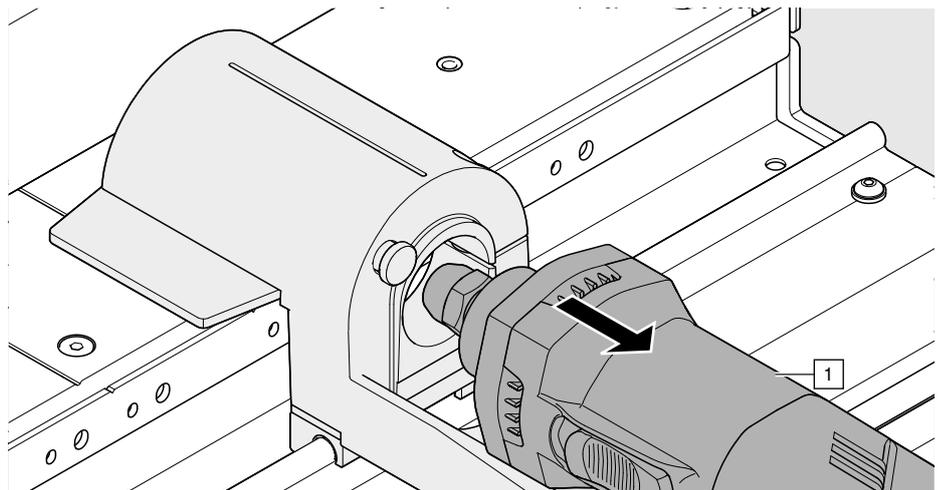
i NOTA

- O encosto de madeira M35.ZT01 não pode ser utilizado com o carro adicional M35.ZS01.

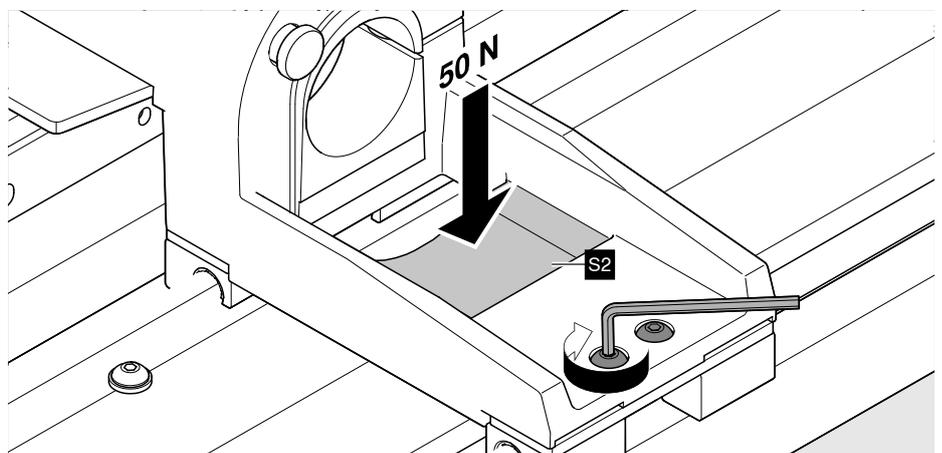
Alinhando o carro adicional [S2]



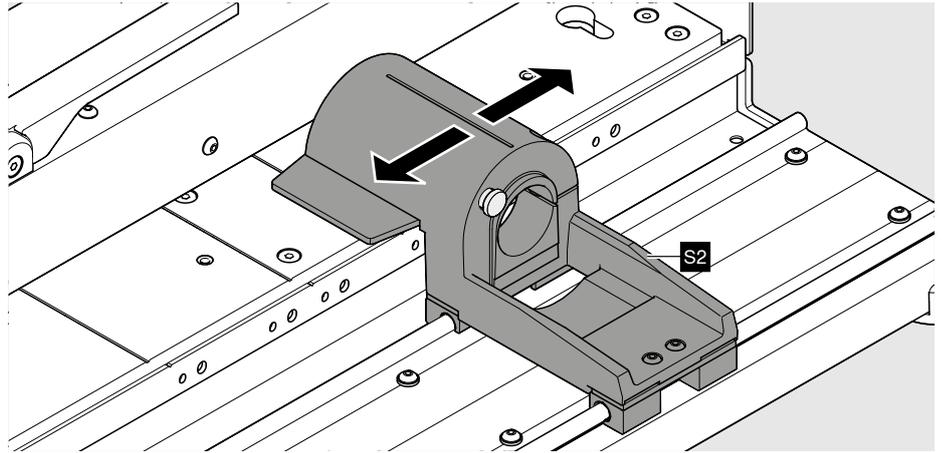
- Aparelho para ranhar fundos e motor NÃO podem ser conectados à rede elétrica.
- Soltar parafuso de aperto [4], girando-se 4 vezes.
- Não tirar o parafuso de aperto [4].



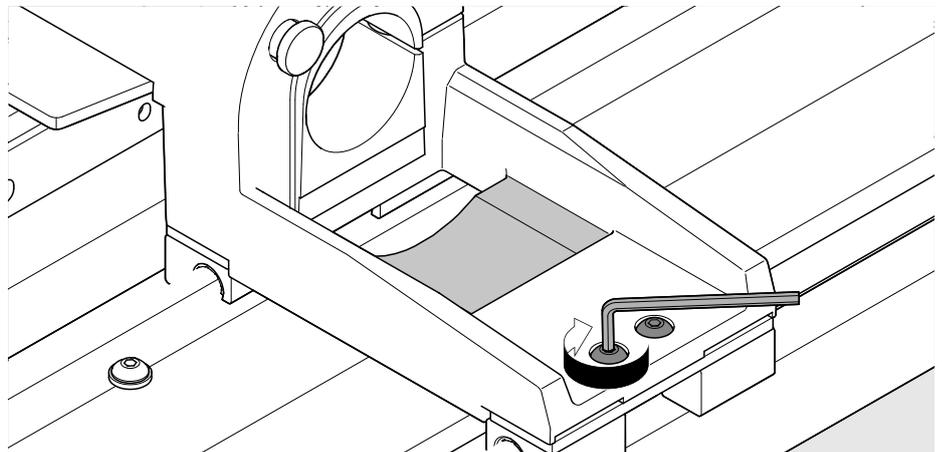
- Retirar o motor [1] com cuidado.



- Pressionar para baixo o carro adicional [S2] com 50 Newton.
- Apertar levemente o parafuso.

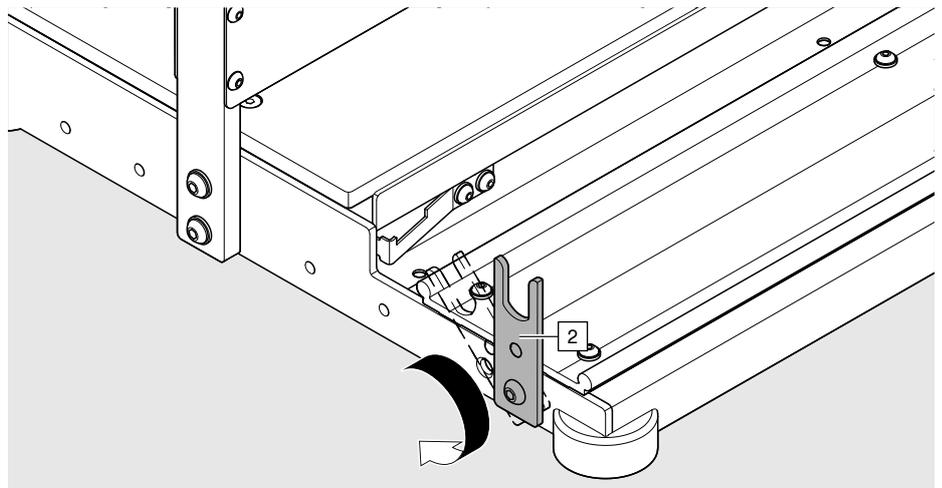


- O carro adicional [S2] deve deslizar suavemente sobre a guia corrediça [3].

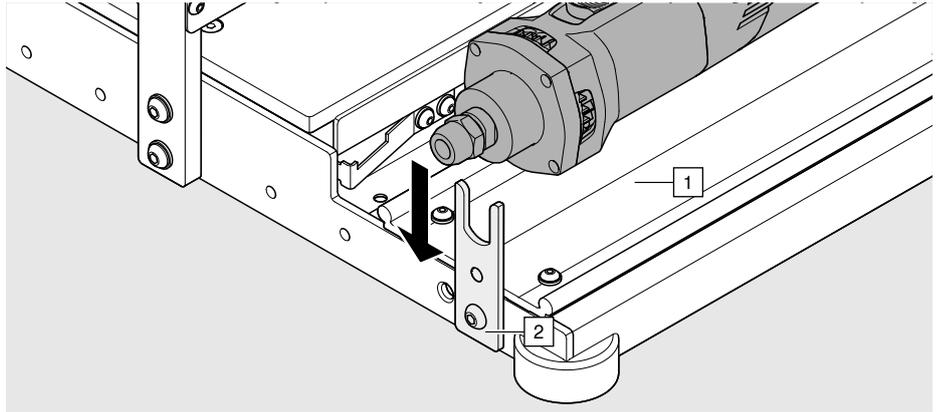


- Apertar firmemente os parafusos.

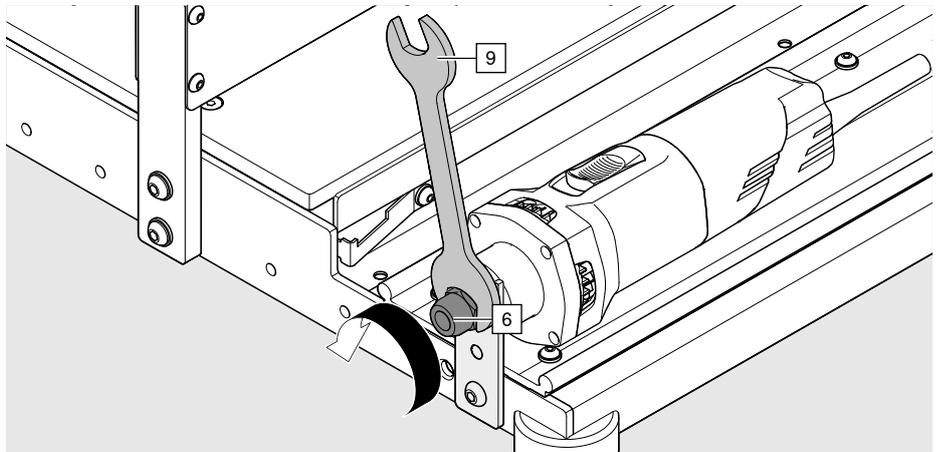
Montando a fresa [5]



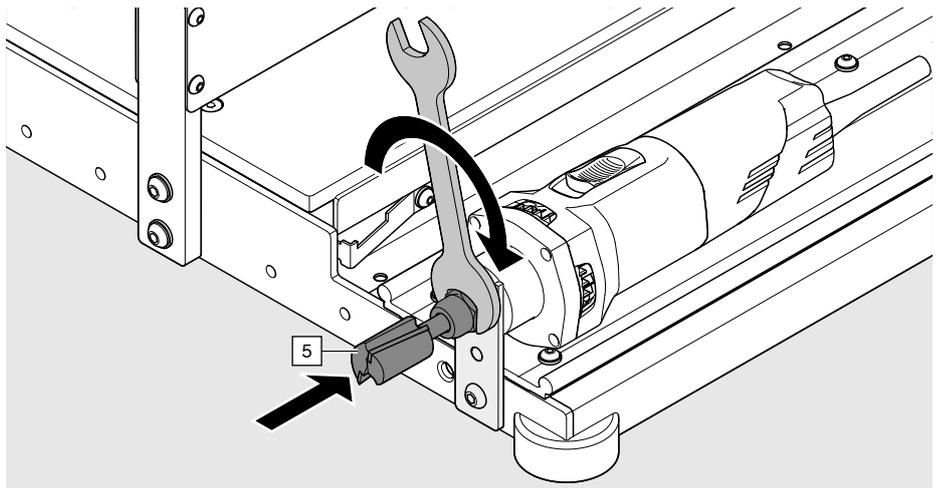
- Girar o suporte do eixo (2) para fora.



- Colocar o motor [1] no suporte do eixo [2].



- Abrir a pinça de aperto [6] com chave inglesa 19/22 [9], girando quatro vezes.

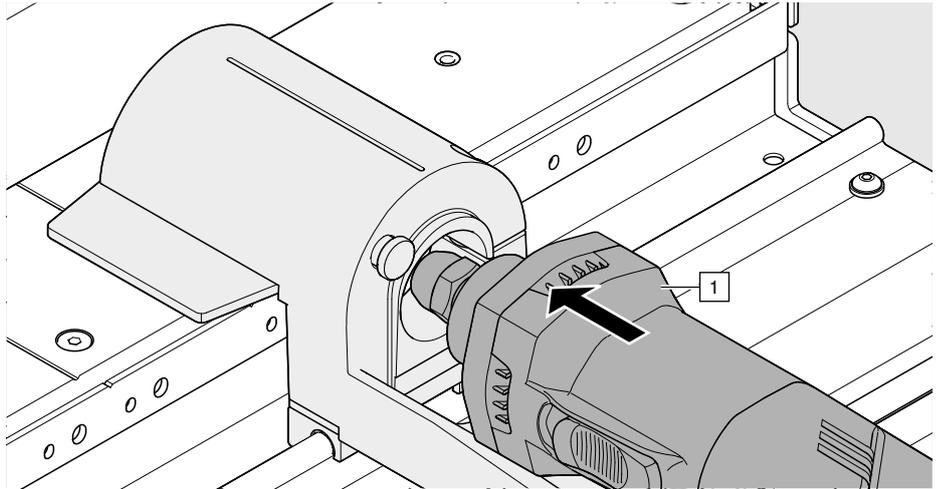


- Inserir a fresa [5] até o encosto no motor, fechar a pinça de aperto.

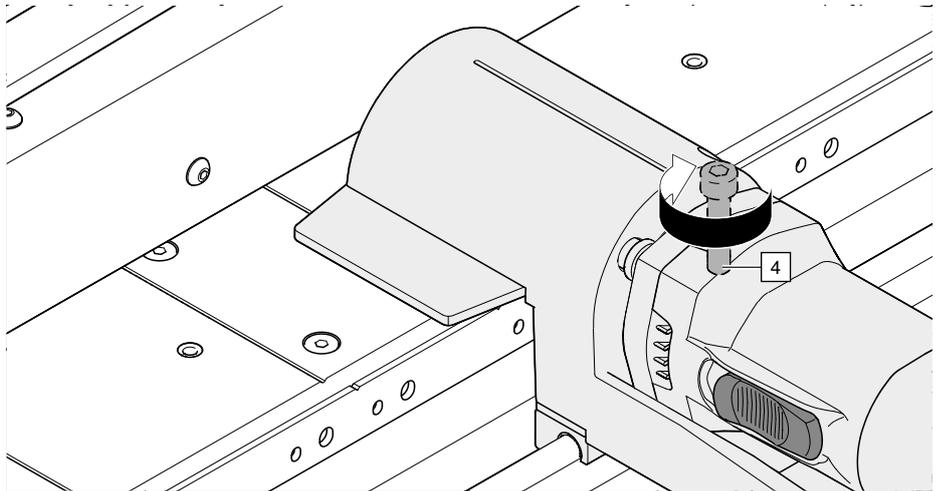
i | **NOTA**

- A fresa [5] deve ser necessariamente empurrada até o encosto. Uma fresa [5] não empurrada até o encosto pode influenciar na precisão dimensional da ranhura.

Montando o motor [1]

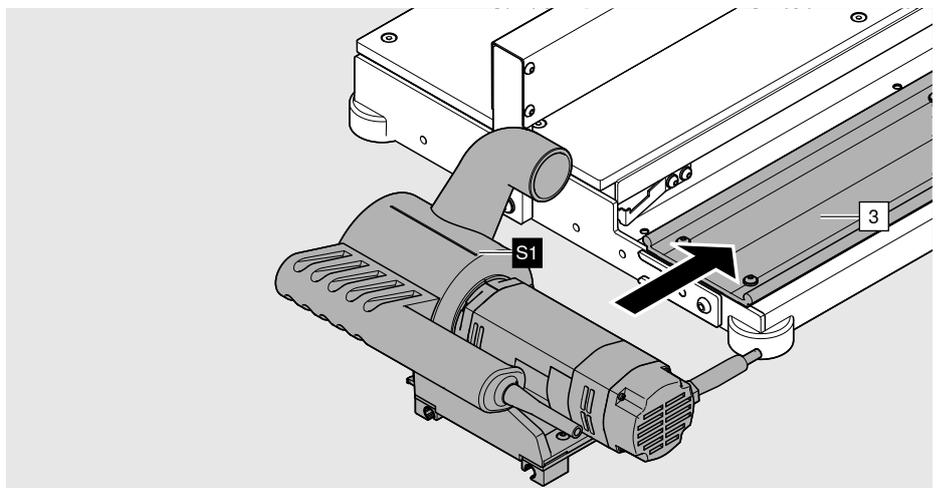


- Deslizar cuidadosamente o motor [1] até o encosto



- Apertar parafuso de aperto [4].

Montando o carro [S1]



- Deslizar cuidadosamente o carro [S1] na guia corredeira [3].

D - Ajuste

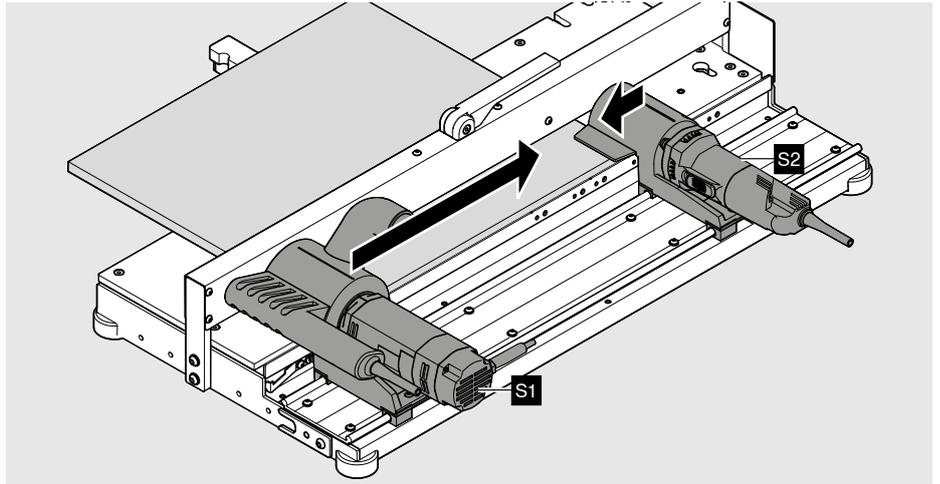
Criando uma ranhura-prova



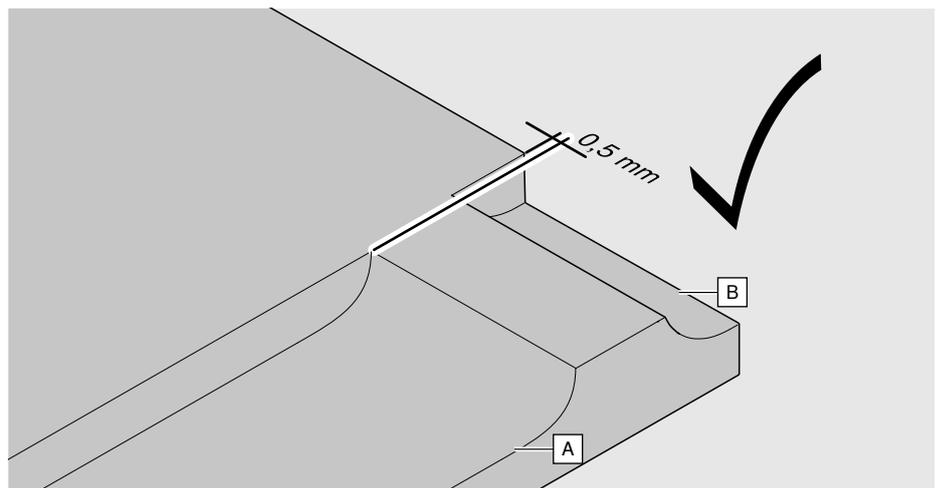
AVISO

Ferimentos graves são possíveis devido às ferramentas de corte.

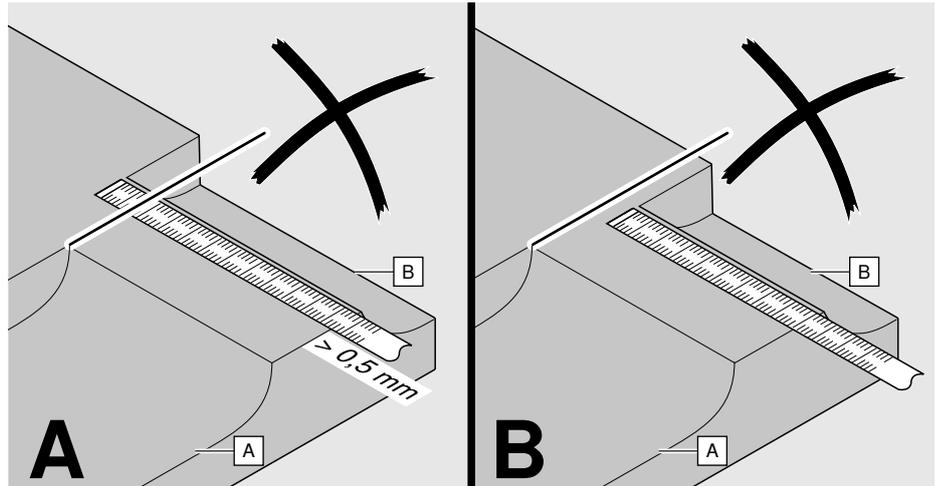
- Somente uma pessoa por vez deve operar o aparelho para ranhurar fundos.
- Utilizar óculos protetores.
- Utilizar proteção de ouvidos.



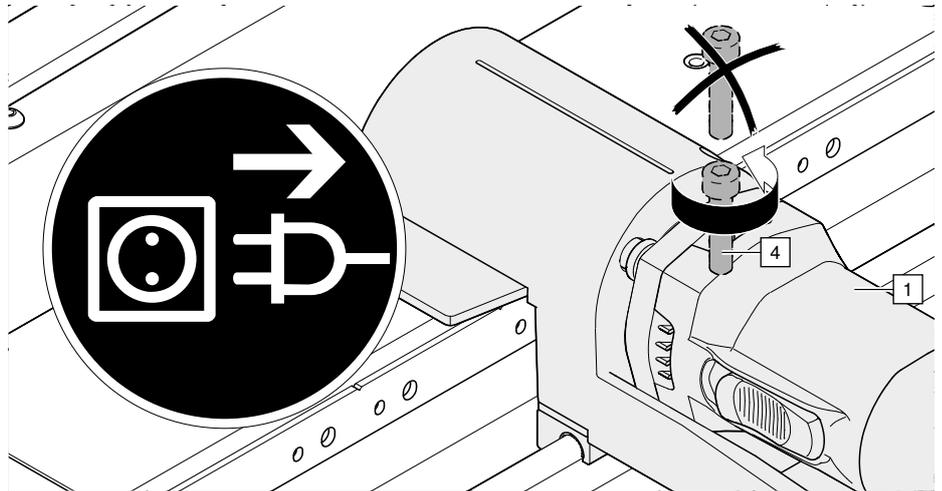
- Fresar a peça de trabalho atrás com o carro adicional [S2].
- Fresar com o carro [S1] até o centro da peça de trabalho.



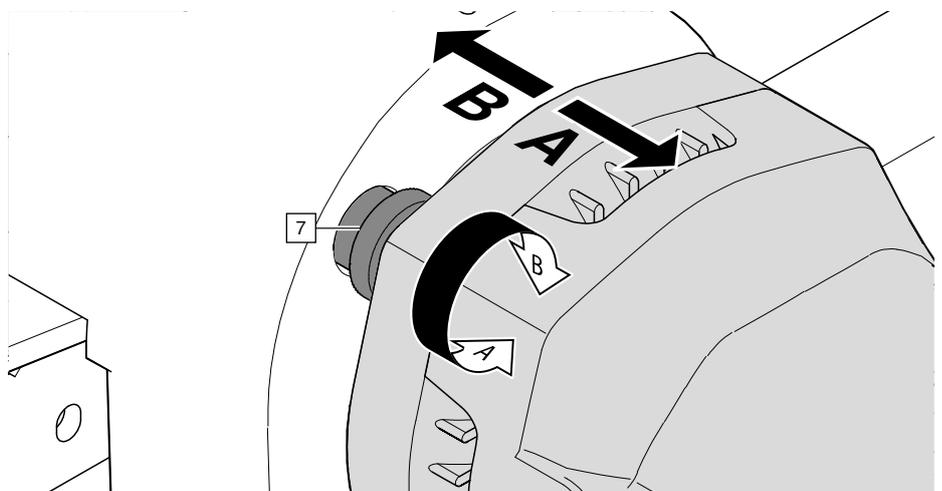
- A ranhura [B] deve ser de 0,1 a 0,5 maior que a ranhura [A].
- Caso a ranhura [B] não fique correta, faça o seguinte:



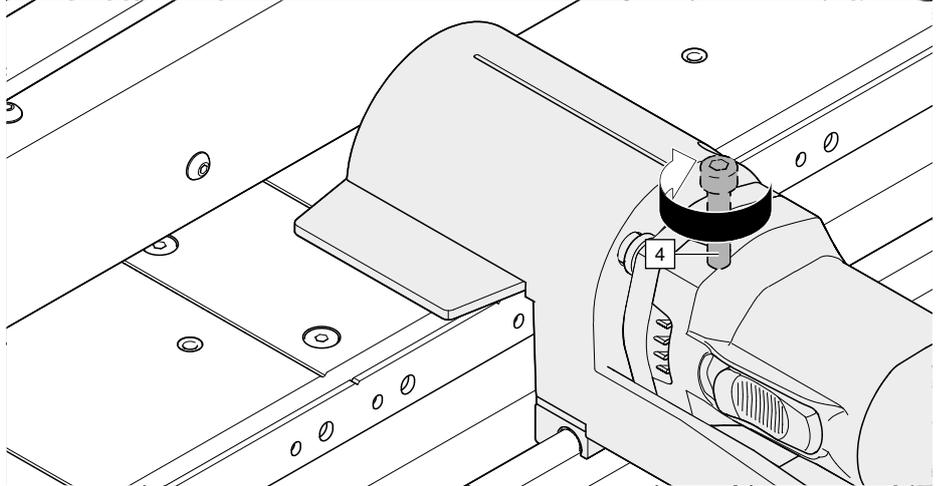
- se a ranhura posterior [B] for maior que 0,5 mm - Direção de ajuste A.
- se a ranhura posterior [B] for menor - Direção de ajuste B.



- Soltar parafuso de aperto [4]. Atenção: não tirar o motor [1].

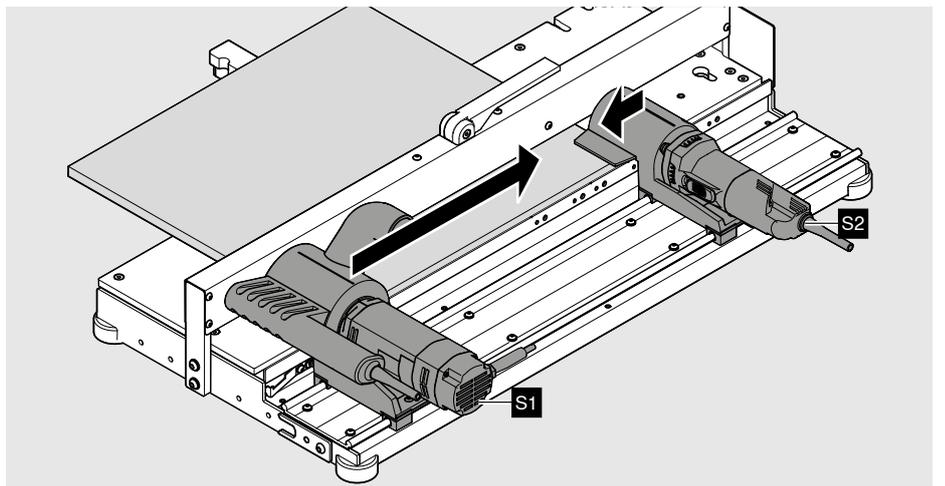


- Um giro do parafuso de ajuste [7] corresponde a um deslocamento de ajuste de um milímetro.

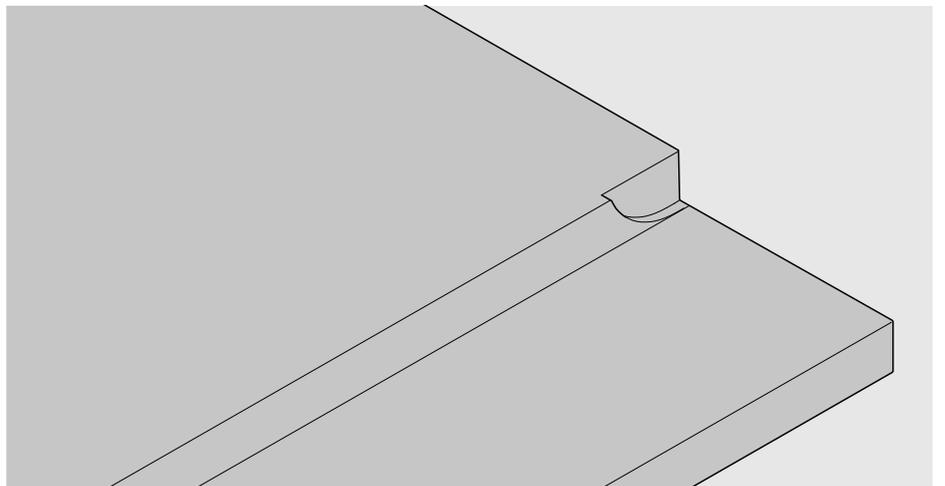


- Apertar parafuso de aperto [4].

E - Trabalho - Peça de trabalho



- Fresar a peça de trabalho atrás com o carro adicional [S2].
- Fresar por toda a peça de trabalho com o carro [S1].

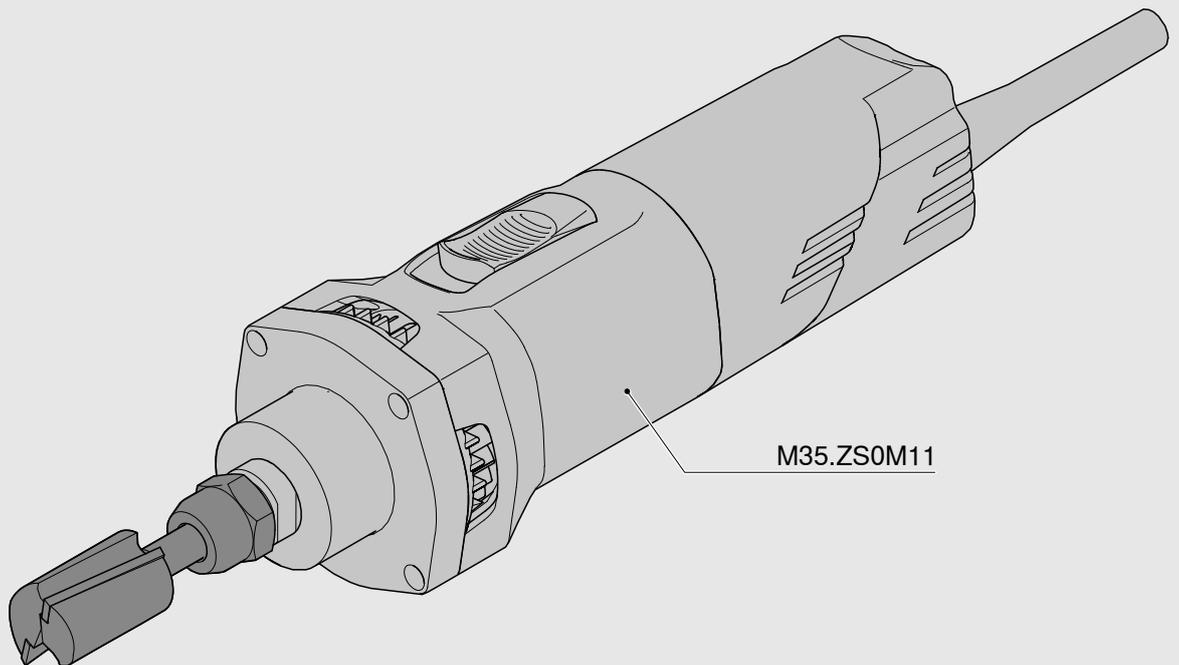


F - Solução de problemas

Defeito	Possível causa	Reparo
A medida da ranhura não está correta	A peça de trabalho não está fixada corretamente	➤ vide página 15
	Encostos sujos	
	Bancada de trabalho suja	
	A peça de trabalho não está firme com o apoio	
	Fresa desgastada	➤ vide páginas 10 / 11
	Afiar fresa	➤ vide páginas 10 / 11
	Rolamentos não ajustados apropriadamente	➤ vide página 9
Vibrações fortes do motor	Material incorreto	➤ vide página 3
	A fresa não está devidamente apertada	➤ vide páginas 10 / 11
	O motor não está fixado no carro	➤ vide página 15
	Reafiar ou substituir fresa não afiada ou fresa danificada	➤ vide página 10

G - Peças de reposição

Ao solicitar peças de reposição, especificar ano de fabricação e número de série.



H - Volume de fornecimento

Carro adicional	M35.ZS00
Chave Allen 4	
Chave inglesa 19 / 22	

Eliminação de resíduos

- Elimine todos os componentes mecânicos do carro adicional de acordo com o regulamento local.
- Elimine todos os componentes elétricos do carro adicional em uma coleta separada para aparelhos elétricos e eletrônicos de acordo com o regulamento local.

I - Declaração de conformidade CE

Nós, a Julius Blum GmbH, Industriestrasse 1, A-6973, Höchst, declaramos, em total responsabilidade, que o produto carro adicional M35.ZS00 para o aparelho de ranhurar fundos M35.XXXX, referente a esta declaração, corresponde às seguintes diretrizes CE:

Diretriz de máquinas	2006/42/EG
Diretriz CE-EMC	2004/108/EG
Diretriz CE-RoHS	2011/65/EG

Höchst, 10/02/2015	Responsável pela documentação:
Eng. Dipl. (ES) Hermann Weissenhorn	Eng. Dipl. (ES) Thomas Maier
Chefe de tecnologia	www.blum.com
www.blum.com	

Dados técnicos

Aplicação somente em ambientes secos e fechados.

Dimensões / Peso:

Altura: _____ 108 mm
 Largura: _____ 122 mm
 Profundidade: _____ 351 mm
 Peso: _____ 3,2 kg

Energia:

Tensão: _____ 1x 230-240 V 50-60 Hz
 Potência: _____ 1000 W

Som:

Emissão - Nível de pressão sonora (LAeq): _____ 92 db(A)
 Tolerância - Nível de potência sonora Incerteza de medição: _____ +/- 4 dB(A)

Temperatura:

Operação: _____ 5 - 40 °C
 Armazenamento: _____ -20 - 70 °C

Peça de trabalho:

Comprimento nominal - Fundo da gaveta _____ 270 - 650 mm
 Largura do gabinete: _____ 275 - 1200 mm
 Espessura da prancha: _____ 15 - 19 mm

Plaqueta de Identificação

	
Ser.No.: _____	
3,2 kg / 7 lbs	CE
Zusatzschlitten	
Ref.No.: M35.ZS00	
Julius Blum GmbH - A - 6973 Industriestrasse 1	

Tipo de aparelho: Carro adicional

As parcerias Blum no mundo você encontra, acessando:
www.blum.com/addresses

Julius Blum GmbH
Fábrica de ferragens
6973 Höchst, Áustria
Tel.: +43 5578 705-0
Fax: +43 5578 705-44
E-Mail: info@blum.com
www.blum.com

